

Errata i
Robert Musil, *Mannen uten egenskaper*, I,
Oslo (De Norske Bokklubbene) 2001

- l, s. 10, l. 17: *Dr. Arnheim* > dr. Arnheim
l, s. 13, kap. 3, l. 12: *vendte hjem fra utlandet hadde han* > vendte hjem fra utlandet, hadde han
l, s. 15, kap. 4, l. 3: *har etterlevet* > hadde etterlevet
l, s. 15, l. 4 nedenfra: *noe høyt guddommelig* > noe høyst guddommelig
l, s. 16, 2. avsn., l. 1: *noe særlig* > noen særlig
l, s. 17, l. 6: *hans bemerkning* > hans formastelige bemerkning
l, s. 20, midt på s.: *som de skjelmske med de* > som de skjelmske – med de
l, s. 22, siste l.: *så langt tilbake* > lå langt tilbake
l, s. 26, l. 13 nedenfra: *uheldigvis, skulle falle* > uheldigvis skulle falle
l, s. 26, l. 10 nedenfra: *men mente* > han mente
l, s. 28, 2. avsn., l. 2: *hadde måtte* > hadde måttet
l, s. 31, 2. avsn., l. 11: *en yrkes-, en nasjonal-, en stats-, en kjønns-, en bevisst, en ubevisst og kan hende også en privat karakter* > en yrkes-, en nasjonal-, en stats-, en klasse-, en geografisk, en kjønns-, en bevisst, en ubevisst og kan hende også en privat karakter
l, s. 36, l. 11: *i blodet på dem* > i blodet på den
l, s. 50, l. 3: *offntlige* > offentlige
l, s. 68, l. 6 nedenfra: *svarte han* > svarte ham
l, s. 69, midt i 2. avsn.: *dømme* > drømme
l, s. 76, midt på s.: *hans Eksellense* > Hans Eksellense
l, s. 102, l. 20 nedenfra: *og finnes det ikke* > Og finnes det ikke
l, s. 106, l. 7: *han var selv et menneske med mange egenskaper* > han var selv et menneske med mange motsetninger
l, s. 107, l. 9 nedenfra: *hvorfor stakk de* > hvorfor stakk De
l, s. 113, l. 16 nedenfra: *vesenet* > vesenene
l, s. 115, l. 10: *biter i en kube* > bier i en kube
l, s. 129, 2. avsn., l. 10: *brøkdelen av det sekund* > brøkdelen av et sekund
l, s. 136, l. 14: *skyer som en regnbue* > lyser som en regnbue
l, s. 143, 2. avsn., l. 4: *anses* > anes
l, s. 148, midt på s.: *naboen* > naboben
l, s. 151, l. 1: *det fastsatte klokkeslett innfant* > det fastsatte klokkeslett, innfant
l, s. 160, l. 12: *naboen* > naboben
l, s. 165, 2. avsn., l. 9: *naboen* > naboben
l, s. 168, 2. avsn., l. 2 nedenfra: *gemytter, som* > gemytter som
l, s. 169, kap. 47, l. 4: *en tysk nabo* > en tysk nabob
l, s. 170, l. 3: *komponister, som aldri før hadde hørt* > komponister som aldri før hadde hørt
l, s. 171, l. 9 nedenfra: *ristet på hodet* > ristet på hodet
l, s. 176, l. 3: *hans Høvelbårenhet* > Hans Høyvelbårenhet
l, s. 176, 2. avsn., l. 4: *sondre stemningen* > sondere stemningen
l, s. 178, midt på s.: *sammen med Buddhas* > sammenlignet med Buddhas
l, s. 178, 3. avsn., l. 4 nedenfra: *kviet* > kviet seg
l, s. 189, midt på s.: *hvert eneste tilrop, som en deputert* > hvert eneste tilrop som en deputert
l, s. 194, l. 14 nedenfra: *oppdragelsene* > oppdagelsene
l, s. 195, midt på s.: *alt det som gir et menneske visshet for at det riktignok på ingen måte er noe usedvanlig på ikke så lett finner sin likemann!* > alt det som gir et menneske visshet for at det riktignok på ingen måte er noe usedvanlig, men allikevel, i måten det på ingen måte er noe usedvanlig på, ikke så lett finner sin likemann!
l, s. 196, midt på s.: *Det forekommer ingen lenger* > Det forekommer ikke lenger

- l, s. 196, midt på s.: *gjennomsiktighet* > gjennomsiktighet
 l, s. 199, midt på s.: *naboen var solen* > naboben var solen
 l, s. 199, l. 4 nedenfra: *lærte* > lært
 l, s. 212, l. 12: *den foldede svakhet* > den foreldede svakhet
 l, s. 217, l. 4: *på samme måte* > på annen måte
 l, s. 217, l. 12: *forestille seg* > forstille seg
 l, s. 217, l. 7 nedenfra: *inntrådte* > inntrådt
 l, s. 220, l. 3: *høyaktighetsstreben* > nøyaktighetsstreben
 l, s. 224, l. 5 nedenfra: *den ufrivillig uvitenhet* > den ufrivillige uvitenhet
 l, s. 225, l. 1. avsn., l. 7 nedenfra: *men sin tilbøyelighet* > med sin tilbøyelighet
 l, s. 225, l. 5 nedenfra: *Det var på sett og vis* > De var på sett og vis
 l, s. 231, midt på s.: *misfornøyd* > misfornøyde
 l, s. 239, l. 6 nedenfra: *utsøtte* > utstøtte
 l, s. 242, l. 7 nedenfra: *en sprekke* > en sprekk
 l, s. 253, l. 14 nedenfra: *det usedvanlige, i denne nytende* > det usedvanlige; i denne nytende
 l, s. 262, l. 3: *den elskverdige usikkerhet hos en liten hund, som klør* > den elskverdige usikkerhet hos en liten hund som klør
 l, s. 270, l. 3 nedenfra: *en universitetsprofessor, i hvis nærvær* > en universitetsprofessor i hvis nærvær
 l, s. 274, 2. avsn., l. 7: *at de antagelig nettopp derfor* > at det antagelig nettopp derfor
 l, s. 276, l. 4: *de ventede* > de ventende
 l, s. 280, l. 2: *kommer de aldri* > kommer De aldri
 l, s. 283, l. 13 nedenfra: *snakekt* > snakket
 l, s. 286, l. 6: *ved å utsette min redebonhet til et kompromiss* > ved å utsette min gjennom dette <og> tilkjennegitte redebonhet til et kompromiss
 l, s. 289, l. 8: *men de talte* > men De talte
 l, s. 295, l. 8: *uttrykke det slik; selv uten* > uttrykke det slik: selv uten
 l, s. 300, l. 8 nedenfra: *tilfredse* > utilfredse
 l, s. 303, l. 15: *utstaget av erfaring* > ustaget av erfaring
 l, s. 308, midt på s.: *i en sølvklar nøyaktighet, ubønnhørlig fin, knapt hørlig toneskala* > i en sølvklart nøyaktig, ubønnhørlig fin, knapt hørlig toneskala
 l, s. 317, l. 6: *«Hvorfor lager du ikke ditt-år?»* > «Hvorfor lager du ikke et ditt-år?»
 l, s. 318, midt på s.: *noe stort foran deg* > noe står foran deg
 l, s. 321, midt på s.: *denne brede, uregulerte flod av tilstander, ville da bety* > denne brede, uregulerte flod av tilstander ville da bety
 l, s. 331, 3. avsn., l. 2: *han fikk gjøre seg ferdig med tøyet sitt* > han fikk gjøre seg ferdig med tøvet sitt
 l, s. 345, l. 15: *i én retning, som speilbilder i en bekk* > i én retning som speilbilder i en bekk
 l, s. 346, l. 13: *hin romantiske anelsesfylte tilstand* > hin romantisk anelsesfylte tilstand
 l, s. 356, l. 13: *en liten pen pike* > en lite pen pike
 l, s. 363, l. 1: *isntans* > instans
 l, s. 370, midt på s.: *«Hvorfor tror de jeg skulle»* > «Hvorfor tror De jeg skulle
 l, s. 372, l. 5: *til det svarer de omtrent* > til det svarer De omtrent
 l, s. 384, midt på s.: *fra hanne* > fra henne
 l, s. 394, l. 6 nedenfra: *legemligåndelige momenter* > legemlig-åndelige momenter
 l, s. 394, l. 3 nedenfra: *netopp* > nettopp
 l, s. 399, midt på s.: *kjente drapsmenns tragiske redskaper med tilhørende legender* > kjente drapsmenns tragiske redskaper, med tilhørende forklaringer
 l, s. 404, l. 2 nedenfra: *den kakaniske stats idé er identisk* > den kakaniske stats idé var identisk

- l, s. 415, l. 11 nedenfra: *henne menneskeheten* > hele menneskeheten
- l, s. 420, l. 9 nedenfra: *Og hva har det med meg* > «Og hva har det med meg
- l, s. 421, l. 16 nedenfra: *De møter denne* > De møter dette
- l, s. 422, 2. avsn., l. 2: *Er de meget* > Er De meget
- l, s. 423, midt på s.: *en gjensidig en funksjonell avhengighet* > en gjensidig, en funksjonell avhengighet
- l, s. 423, l. 2 nedenfra: *Du er årsaken til mine søvnløse netter* > du er årsaken til mine søvnløse netter
- l, s. 428, l. 13: *snart i den jødiske ånds garn* > snaret i den jødiske ånds garn
- l, s. 428, midt på s.: «*åndelig grobilde*» og *dådssvev*» > «åndelig grobilde» og «dådssvev»
- l, s. 428, 1. avsn., l. 6 nedenfra: *bakpresidenter* > bankpresidenter
- l, s. 435, 5. avsn.: *De har alltid vinglet,*» sa Ulrich likefrem > «De har aldri vært annerledes!» svarte Gerda kjapt. [nytt avsnitt:] «Jeg har alltid vinglet,» sa Ulrich likefrem [her er det falt ut en hel linje!]
- l, s. 436, 1. avsn., nest siste l.: *dispersasjonen* > dispersjonen
- l, s. 447, l. 12: *ærefrykt for naboen* > ærefrykt for naboben
- l, s. 459, midt på s.: *sitter selv som tilskuer, det er idretten;* > sitter selv som tilskuer: det er idretten;
- l, s. 457, 3. avsn., nest siste l.: *synes å presse seg inn i det* > syntes å presse seg inn i det
- l, s. 461, 1. avsn., l. 4 nedenfra: *uvedkomment* > uvelkomment
- l, s. 471, l. 9 nedenfra: *nedslitningen av samholdet, som har støttet* > nedslitningen av samholdet som har støttet
- l, s. 474, siste l.: *senere kom fly eller fly* > senere kom fly etter fly
- l, s. 476, 2. avsn., l. 11 nedenfra: *memotekniske* > mnemotekniske
- l, s. 477, l. 14: *så får man en svak forestilling om den. Uten den kan* > så får man en svak forestilling om det. Uten det kan
- l, s. 480, 2. avsn., l. 1: *krampene* > kampene
- l, s. 488, l. 6: *i tredje tankeplan* > i et tredje tankeplan
- l, s. 491, l. 3 nedenfra: *fortelle* > fortelle
- l, s. 492, l. 2: *så gammel som de er nå* > så gammel som De er nå
- l, s. 494, 2. avsn., l. 8: *den almenngyldige* > det almenngyldige
- ll, s. 496, 4. avsn., siste l.: *virkelige menneskene, og tingene* > virkelige menneskene og tingene
- l, s. 498, midt på s.: *det hensidige* > det hinsidige
- l, s. 498, 3. avsn., l. 3 nedenfra: *den varige tilgang på vesenskjernen* > den varige tilgang til vesenskjernen
- l, s. 504, midt på s.: *forsøke* > forøke
- l, s. 506, midt på s.: «*Søker de kontakt* > «Søker De kontakt
- l, s. 508, l. 7: *strefes av pust* > streifes av et pust
- l, s. 510, midt på s.: *som de kanskje tror* > som De kanskje tror
- l, s. 513, l. 1: *møtes* > møttes
- l, s. 517, l. 19: *at han ville hente Diotima hit ut, ville trekke seg tilbake* > at han ville hente Diotima hit ut, at Diotima ville trekke seg tilbake
- l, s. 518, midt på s.: *overstålet av lys* > overstrålet av lys
- l, s. 527, midt på s.: *Wallenstein-barten* > Wallenstein-barten
- l, s. 530, l. 4 nedenfra: *et stoff, hvis innerste krefter* > et stoff hvis innerste krefter
- l, s. 532, 1. avsn., nest siste l.: *Og det er vel ikke deres mening?* > Og det er vel ikke Deres mening?
- l, s. 532, 3. avsn., l. 3: *et heldig øyeblikk!*» Tenk på > et heldig øyeblikk! Tenk på [avsluttende anførselstegn skal fjernes]
- l, s. 535, 1. avsn., l. 4 nedenfra: *Er de virkelig* > Er De virkelig
- l, s. 535, 1. avsn., l. 2 nedenfra: *gav dem* > gav Dem
- l, s. 544, l. 9: *hans enkelthet igjen gikk i stykker* > og hans enkelthet igjen gikk i stykker

l, s. 545, midt på s.: *høyaktighetens* > *nøyaktighetens*
l, s. 555, 2. avsn., l. 3 nedenfra: *henes* > *hennes*
l, s. 556, 2. avsn., l. 1: *Situasjonen fikk han plutselig* > *Situasjonen fikk ham plutselig*
l, s. 562, l. 9: *hvor mange følte* > *hvor man følte*
l, s. 566, l. 2 nedenfra: *at Dr. Arnheim* > *at dr. Arnheim*
l, s. 569, l. 1: *deres kusine* > *Deres kusine*
l, s. 570, midt på s.: *på den ene siden en oppdragsgiver, på den annen side et styre* > *på den ene side en oppdragsgiver, på den annen side et styre*
l, s. 575, litt nedenfor midten: *som med en tung vekt som synker ned* > *som en tung vekt som synker ned*
l, s. 587, l. 7 nedenfra: *tilta seg rettighet* > *tilta seg rettigheter*
l, s. 591, avsn. 3, l. 5 nedenfra: *presest* > *presset*

Errata i
Robert Musil, *Mannen uten egenskaper*, II,
Oslo (De Norske Bokklubbene) 2001

- II, s. 13, midt på s.: *tvangsløse* > tvangløse
II, s. 13, l. 5 nedenfra: *lysre* > lysere
II, s. 20, midt på s.: *spendable* > spandable
II, s. 24, midt på s.: *det annen* > den annen
II, s. 27, l. 12: *til motta* > til å motta
II, s. 33, midt på s.: *anledningen å utføre* > anledningen til å utføre
II, s. 33, l. 17 nedenfra: *gammelt vennskap* > gammelt fiendskap
II, s. 42, midt på s.: *ulrich* > Ulrich
II, s. 53, l. 6: *Men for unge mennesker* > «Men for unge mennesker
II, s. 59, l. 11: *beskjeftighet* > geskjeftighet
II, s. 60, l. 13 nedenfra: *å spre Hagauer med vilje* > å såre Hagauer med vilje
II, s. 63, midt på s.: *to en* > tok en
II, s. 64, l. 7 nedenfra: *meneskelig* > menneskelig
II, s. 68, midt på s.: *et forseglet testament, hadde forsikret at* > et forseglet testament, som først kunne åpnes om et par dager, og likeledes, mot bedre vitende, hadde forsikret at [her er det falt ut 13 ord]
II, s. 72, midt på s.: *overraskende* > overraskende
II, s. 72, siste avsn., l. 2: *mennskers* > menneskers
II, s. 73, midt på s.: «*Ja, det sier du,*» > [innrykk:] «Ja, det sier du,»
II, s. 77, l. 5 nedenfra: *verdens* > verden
II, s. 84, l. 13: *glattpussete* > glattpussede
II, s. 85, l. 12 nedenfra: *en mann, hvis tilnærmelser under andre omstendigheter* > en mann hvis tilnærmelser under andre omstendigheter
II, s. 89, l. 9: *men sjeneres* > man sjeneres
II, s. 94, 3. avsn., l. 7: *hvile eller et eller annet i denne som* > hvile eller et eller annet ved denne som
II, s. 102, 5. avsn., l. 1: *anser* > aner
II, s. 102, nest siste l.: *blitt slyngel* > blitt en slyngel
II, s. 106, 2. avsn., l. 4 nedenfra: *våpen før mann* > våpenfør mann
II, s. 111, l. 13: *forferdet måtte ta for seg* > forferdet måtte ta seg for
II, s. 120, 2. avsn., l. 1: *lavsindig* > avsindig
II, s. 123, l. 5 nedenfra: *selvfølgelig* > selvfølgelig
II, s. 130, l. 6: *hensykt* > henrykt
II, s. 130, l. 11: *envher* > enhver
II, s. 135, l. 12 nedenfra: *like lite utelukke at* > utelukke at
II, s. 136, l. 3: *naboen med sine forretninger* > naboben med sine forretninger
II, s. 141, l. 4: *erindringen en av de omkringliggende bøker* > erindringen om en av de omkringliggende bøker
II, s. 143, l. 11 nedenfra: *sistnevnte* > sistnevnte
II, s. 145, 2. avsnitt, l. 6: *et slik* > et slikt
II, s. 147, 2. avsn., l. 3 nedenfra: *Clarisse var utlending* > Clarisse er utlending
II, s. 147, l. 7 nedenfra: *blattbarbert* > glattbarbert
II, s. 150, l. 6: *diamentralt* > diametralt
II, s. 154, 3. avsn., siste l.: *inngir hennes vilje* > inngis hennes vilje
II, s. 155, l. 8 nedenfra: *– dette tilfelle nødvendigheten* > – i dette tilfelle nødvendigheten
II, s. 160, midt på s.: *som enn efter noen innrømmelser* > om enn efter noen innrømmelser
II, s. 162, l. 9: *ådig* > nådig
II, s. 164, midt på s.: *Overnsstemmelsen* > Overensstemmelsen
II, s. 170, l. 6: *skjulte seg en annen form, var bredere* > skjulte seg en annen form, som var bredere

- II, s. 170, 2. avsn., l. 5: *i spilet* > i speilet
 II, s. 170, l. 8 nedenfra: *forespilet* > forespeilet
 II, s. 182, l. 13 nedenfra: *allikevel* > allikevel
 II, s. 192, l. 16 nedenfra: *fortssatte* > fortsatte
 II, s. 198, l. 9: *føer* > føler
 II, s. 224, l. 10: *æresløshet* > æreløshet
 II, s. 224, l. 12: *æresløshet* > æreløshet
 II, s. 224, l. 16: *æresløst* > æreløst
 II, s. 224, l. 20: *æresløst* > æreløst
 II, s. 224, l. 23: *æresløs* > æreløs
 II, s. 228, midt på s.: *et glass gulv* > et glatt gulv
 II, s. 230, sist l.: *Meingsts* > Meingasts
 II, s. 235, l. 5 nedenfra: *som mønster livets utvekster* > som mønstrer livets utvekster
 II, s. 241, midt på s.: *for at han han kunne ikke* > for han kunne ikke
 II, s. 244, l. 8 nedenfra: *tjenestvillighet* > tjenstvillighet
 II, s. 248, 1. avsn., siste l.: *Ulrick* > Ulrich
 II, s. 248, l. 4 nedenfra: *den enes usynlige skjulthet i det andre* > den enes usynlige skjulthet i den andre
 II, s. 250, l. 9: *forut for hennes alder og virket helt voksent* > forut for hennes alder og virket helt voksne
 II, s. 250, l. 13 nedenfra: *pyskologisk* > psykologisk
 II, s. 251, mist på s.: *siameisks* > siamesisk
 II, s. 257, midt på s.: *det gjør noe storveies* > du gjør noe storveies
 II, s. 264, midt på s.: *testamentsforfalskere* > testamentforfalskere
 II, s. 269, midt på s.: *ved tanden av en skogkledd ås* > ved randen av en skogkledd ås
 II, s. 278, l. 10 nedenfra: *til forgjeves utbrudd* > sitt forgjeves utbrudd
 II, s. 279, l. 3: *Hans eksellense* > Hans Eksellense
 II, s. 290, 5. avsn., 2. linje: *de også* > De også
 II, s. 296, l. 5: *ha øye på noe annet* > ha øye for noe annet
 II, s. 300, midt på s.: *den tale Rachel holdt i herrehuset* > den tale Hans Høyvelbårenhet holdt i herrehuset
 II, s. 307, l. 1: *det skal gjennomføres* > det skal gjennomføres
 II, s. 307, l. 9 nedenfra: *alt for meget* > altfor meget
 II, s. 309, l. 10: *si det slik. Ved overhodet ikke* > si det slik: ved overhodet ikke
 II, s. 310, midt på siden: *undrar* > unndrar
 II, s. 312, l. 5: *hverken dem aller samtalen* > hverken dem eller samtalen
 II, s. 312, midt på s.: *vil de altså behage* > vil De altså behage
 II, s. 313, midt på s.: *ble kinnene overgytt* > ble kinnene overgydt
 II, s. 317, nest siste avsn., l. 3 nedenfra: *realsjoner* > relasjoner
 II, s. 331, l. 14: *Strumm von Bordwehr* > Stumm von Bordwehr
 II, s. 332, l. 8 nedenfra: *dine egne ideer* > sine egne ideer
 II, s. 335, midt i 3. avsn.: *ut av den ytterst personlige stillingtagen* > ut av denne ytterst personlige stillingtagen
 II, s. 337, midt på siden: *ta hånd i hanske med* > ta hånd i hanke med
 II, s. 337, midt på s.: *«Jo, jeg tenker meg det sånn»; Men Stumm lot* > «Jo, jeg tenker meg det sånn:» Men Stumm lot
 II, s. 345, l. 3: *denne brusingen i blodet utgitt fra Agathe!* > denne brusingen i blodet utgikk fra Agathe!
 II, s. 347, l. 12 nedenfra: *utforming* > utformning
 II, s. 350, midt på s.: *betydeligere* > betydelig
 II, s. 350, l. 4 nedenfra: *egne* > egnet
 II, s. 356, l.9: *alor* > alvor
 II, s. 360, l. 5: *Så gjorde et eller annet* > Så gjorde hun et eller annet
 II, s. 360, l. 3 nedenfra: *oppgivelser* > oppgivelse
 II, s. 359, midt på s.: *aller* > atter

- II, s. 362, l. 4: *i hvis status* > i hvis statur
- II, s. 362, l. 8 nedenfra: *han motvilje mot å arbeide stred med skolens lære* > hans motvilje mot å arbeide stred mot skolens lære
- II, s. 363, midt på s.: *underskastelse* > underkastelse
- II, s. 366, l. 4 nedenfra: *som skiller en lærers uendelighet fra lærerens endelighet* > som skiller en læres uendelighet fra lærerens endelighet
- II, s. 367, l. 13: *men til slutt ville, som det alt forenende* > men til slutt ville da, som det alt forenende
- II, s. 368, l. 9 nedenfra: *Han siktet hverken Ulrich eller* > Han siktet hverken til Ulrich eller
- II, s. 368, siste l.: *tilnæringsmåte* > tilnærmingsmåte
- II, s. 369, l. 3: *det samme livs kjensgjerninger* > det sanne livs kjensgjerninger
- II, s. 371, nest siste l.: *fra dem* > fra Dem
- II, s. 373, l. 1: *infallene* > innfallene
- II, s. 384, 6. avsn., l. 3 nedenfra: *uto* > utro
- II, s. 389, midt på s.: *synes det å mane frem* > synes den å mane frem
- II, s. 390, 2. avsnitt, l. 4 nedenfra: *linedanseraktige* > linedanseraktig
- II, s. 392, l. 5 nedenfra: *overgyldt* > overgydt
- II, s. 393, midt på s.: *så fantes der også en ikke annen, ikke mindre rikholdig gruppe* > så fantes der også en annen, ikke mindre rikholdig gruppe
- II, s. 396, 2. avsnitt, l. 3 nedenfra: *riktignok nok* > riktignok
- II, s. 398, midt på s.: *fremmerd* > fremmed
- II, s. 399, s. 11: *mannen og halen* > manen og halen
- II, s. 404, l. 3: *forid* > fordi
- II, s. 413, midt på s.: *En person elsker sitt yrke* > Én person elsker sitt yrke
- II, s. 422, l. 12 nedenfra: *ikke bare æresbegrep* > ikke bare hans æresbegrep
- II, s. 433, midt på s.: *oggå* > også
- II, s. 433, 3. avsn., l. 1: *to enkeltheter som adskiller seg* > to enkelheter som adskiller seg
- II, s. 433, 3. avsn., l. 5 nedenfra: *Disse to enkeltheter forveksles* > Disse to enkelheter forveksles
- II, s. 434, l. 11 nedenfra: *Enquiten* > Enquêten
- II, s. 435, l. 15: *renvontre-strid* > rencontre-strid
- II, s. 443, l. 3: *i den ånd* > i dens ånd
- II, s. 444, midt på s.: *badet i lyset* > badet i lys
- II, s. 445, midt på s.: *som den kan hende til nyforme* > som den kan hende vil nyforme
- II, s. 449, l. 3 nedenfra: *holden oppe og inne* > holden opp og inne
- II, s. 451, l. 5 nedenfra: *naturligvis* > naturligvis
- II, s. 457, 2. avsn., l. 4: *like lett og like vanskelig for å bestemme* > like lett og like vanskelig som å bestemme
- II, s. 458, l. 9 nedenfra: *en gang i blant* > en gang iblant
- II, s. 458, kap. 56, siste l. i første strofe: *som hjertet finner vei* > som til hjertet finner vei
- II, s. 460, l. 14: *godintelleuell smak* > god intelleuell smak
- II, s. 463, l. 4 nedenfra: *Hagauer, som altså aldri kunne* > Lindner, som altså aldri kunne
- II, s. 467, l. 1. 1 avsn., nest siste l.: *i tid da han selv befinner seg i verden!* > i en tid da han selv befinner seg i verden!
- II, s. 476, l. 2 nedenfra: *utmerkket* > utmerket
- II, s. 481, 3. avsn., l. 1: *en tankemessig prosess, men hva vi «virkelig» føler, selv hundrefold avhengig* > en tankemessig prosess – nei, det vi «virkelig» føler, er selv hundrefold avhengig
- II, s. 479, l. 7: *utviklingen til den bestemte følelse* > utviklingen frem til den bestemte følelse
- II, s. 481, 2. avsnitt, l. 2: *men hva vi virkelig føler, selv hundrefold* > – nei, det vi «virkelig» føler, er selv hundrefold

- II, s. 485, midt i 2. avsn.: *synes det å mane frem* > synes den å mane frem
 II, s. 486, midt på s.: *I den såvel som* > I denne såvel som
 II, s. 495, l. 1: *saamtale* > samtale
 II, s. 496, 6. avsnitt, l. 5: *bekjennelsr* > bekjennelser
 II, s. 499, midt på s.: *fikk lyst til* > fått lyst til
 II, s. 504, midt på s.: *forskjellig fra hverandre* > forskjellige fra hverandre
 II, s. 508, midt på s.: *tasuheten* > tausheten
 II, s. 511, l. 2: *glidd bort fra den* > glidd bort fra det
 II, s. 513, l. 14 nedenfra: *for det er jo* > For det er jo
 II, s. 523, 2. avsn., l. 7: *har utvilsomt* > hadde utvilsomt
 II, s. 523, l. 13 nedenfra: *en puff* > et puff
 II, s. 526, l. 7 nedenfra: *traff den slutningen* > trakk den slutningen
 II, s. 529, kap. 50, l. 2: *knytter til begrepet* > knytter seg til begrepet
 II, s. 530, l. 7: *På den ene siden* > På den ene side
 II, s. 530, midt på s.: *som det i mange er strengt* > som det i mangt er strengt
 II, s. 531, l. 4 nedenfra: *at feilsyn* > et feilsyn
 II, s. 536, midt på s.: *ville de sikkert ha kalt* > ville De sikkert ha kalt
 II, s. 548, l. 3 nedenfra: *pasere* > passere
 II, s. 549, midt på s.: *Johannesmennesker* > Johannes-mennesker
 II, s. 555, l. 7 nedenfra: *den forsvunne og kan hende omkomme* > den forsvunne og kan hende omkomne
 II, s. 557, l. 5 nedenfra: *vanskeligherer* > vanskeligheter
 II, s. 558, midt på s.: *det den boltestive fetisjpælen* > ved den boltestive fetisjpælen
 II, s. 559, l. 13 nedenfra: *fungibilit* > fungibilitet
 II, s. 559, l. 7 nedenfra: *å kunne det også hende* > så kunne det også hende
 II, s. 560, l. 5 nedenfra: *ikke er bevisst verdt* > ikke er bevissthet verdt
 II, s. 565, l. 12 nedenfra: *den ene ville elsket den andre akkurat* > den ene ville elske den andre akkurat
 II, s. 568, l. 15 nedenfra: *«Herregud, nei!» bekreftet Agathe nå også dette.* > «Herregud, nei!» bekreftet Ulrich nå også dette.
 II, s. 578, 2. avsn., l. 2: *dets sykelig og dog berusende duft, dens sinn,* > dets sykelige og dog berusende duft, dets skimmer,
 II, s. 580, l. 2: *at hun ennå aldri bare for uhyre lenge siden* > at hun ennå aldri eller bare for uhyre lenge siden
 II, s. 585, l. 14: *motsigelsesfylt* > motsigelsesfylte
 II, s. 586, l. 14: *kjærlighetens spesielle verde* > kjærlighetens spesielle verden
 II, s. 587, avsn. 4, l. 3 nedenfra: *tregtes* > trenges
 II, s. 592, l. 18 nedenfra: *for den del* > for en del
 II, s. 595, l. 5: *modnende vorden,* > modnende vorden
 II, s. 600, midt på s.: *Kan de forklare* > Kan De forklare
 II, s. 602, l. 14: *kunne bevege dem* > kunnet bevege Dem
 II, s. 605, l. 6 nedenfra: *her gang* > hver gang
 II, s. 615, 3. avsnitt, l. 1: *Ikke registrering* > Hverken registrering
 II, s. 620, midt på s.: *«De får lyst til å spy.»* > De får lyst til å spy. (anførselstegnene skal fjernes!)
 II, s. 620, l. 4 nedenfra: *klassistiske* > klassisistiske
 III, s. 621, 5. avsnitt: Etter «hans dødsskrik blir kvalt» skal det være en tom linje. Deretter følger «Anders ristet på hodet.» uten innrykk
 II, s. 621, l. 7 nedenfra: *gldet* > gledet
 II, s. 622, l. 7: *aldri så skarpsindig – kontakt* > aldri så skarpsindig –, kontakt
 II, s. 624, l. 14: *Mens de like fullt* > Mens du like fullt

Antall errata: 312